

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Институт непрерывного педагогического образования

Кафедра социологии и билингвального образования

КОММУНИКАЦИЯ В КОНТЕКСТЕ КУЛЬТУРЫ

Учебный модуль по направлению подготовки
44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профиль «Английский язык и немецкий язык»
Профиль «Немецкий язык и английский язык»

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Принято на заседании Ученого совета

института ИНИТО

24.05 2017 г. Протокол № 5

Зам. директора института

С.М. Елкин С.М. Елкин

Разработал

доцент кафедры СБО
Е.В. Рыжкова Е.В. Рыжкова

«5» мая 2017г.

Принято на заседании кафедры
СБО

17.05. 2017 г. Протокол № 5

Заведующий кафедрой СБО

В.В. Матвеев В.В. Матвеев

Паспорт фонда оценочных средств
по модулю «Коммуникация в контексте культуры»
для направления подготовки 44.03.05 – Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профиль – Английский язык и немецкий язык
Профиль – Немецкий язык и английский язык

№ п/п	Модуль, раздел (в соответствии с РП)	Контролируемые компетенции (или их части)	ФОС	
			Вид оценочного средства	Количество вариантов заданий
	Разделы			
		ОК-4, ОК-5, СК-2		
1	1. Различные подходы к определению культуры. Аспекты и элементы культуры.	ОК-4, ОК-5, СК-2		
2	2. Понятие коммуникации и ее роль в концепции культуры.	ОК-4, ОК-5, СК-2	Контрольные вопросы	10
3	3. Модели коммуникационных процессов и категоризация культуры.	ОК-4, ОК-5, СК-2	Контрольные вопросы	10
4	4. Особенности межличностной коммуникации при межкультурном общении.	ОК-4, ОК-5, СК-2	Анализ кейса	20
5	5. Социально-психологические аспекты МКК: стереотипы и предрассудки.	ОК-4, ОК-5, СК-2	Анализ кейса	20
	6. Культурный шок в процессе освоения чужой культуры.	ОК-4, ОК-5, СК-2	Анализ кейса	20
7	7. Формирование межкультурной компетентности. Аккультурация.	ОК-4, ОК-5, СК-2	Контрольные вопросы	10
8	8. Англоамериканская и немецкая культуры в контексте МКК.	ОК-4, ОК-5, СК-2	Контрольные вопросы Анализ кейса	10 20
9	9. Русская культура в контексте МКК.	ОК-4, ОК-5, СК-2	Анализ кейса	20
10	Реферат по одной из предложенных тем	ОК-4, ОК-5, СК-2	Темы рефератов	8
11	Разработка и составление кейса	ОК-4, ОК-5, СК-2	Кейс	1
12	Презентация на тему «Страна-культура»	ОК-4, ОК-5, СК-2	Темы презентаций	1
13	Доклад по одной из тем изученных разделов	ОК-4, ОК-5, СК-2	Темы для докладов	9

14	Экзамен	ОК-1 СК-3 СК-4	Примерные вопросы к экзамену	15
----	---------	----------------	------------------------------	----

Перечень оценочных средств по модулю Коммуникация в контексте культуры

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1	Контрольные вопросы	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися.	Вопросы по темам/разделам модуля
2	Реферат	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.	Темы рефератов
3	Доклад, презентация	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы	Темы докладов, сообщений
4	Кейс	Продукт самостоятельной работы студента, позволяющий оценивать умение вычленять, анализировать и решать типичные профессиональные задачи	Фонд кейсов
5	Анализ кейса	Продукт совместной деятельности группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных прикладных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации.	Фонд кейсов
6	Экзамен	Средство семестрового контроля	Комплект билетов

Характеристика оценочного средства Контрольные вопросы в соответствии с паспортом ФОС

Описание оценочного средства

Контрольные вопросы являются средством контроля понимания основных теоретических положений модуля и умения применять полученные теоретические знания.

Задания соответствуют темам семинарских занятий и предлагаются студентам в качестве домашнего задания.

Содержание заданий к каждому занятию отражены в следующем пособии: **Каминская Э. Е.** Коммуникация в контексте культуры = Communication in the context of culture: учеб. - метод. пособие на англ. яз. для филолог. спец. / Э. Е. Каминская; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2004. - 108 с.

Параметры оценочного средства Контрольные вопросы

Источник (1)	Каминская Э. Е. Коммуникация в контексте культуры = Communication in the context of culture: учеб. - метод. пособие на англ. яз. для филолог. спец. / Э. Е. Каминская; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2004. - 108 с.
Предел длительности контроля	15 мин
Предлагаемое количество задач из одного контролируемого раздела	3-7
Последовательность выборки задач из каждого раздела	случайная
Критерии оценки:	
«5», если	9-10 баллов
«4», если	7-8 баллов
«3», если	5-6 баллов
Оцениваемый элемент компетенции	Знания, умения, владение в соответствии с паспортом компетенций

Критерии оценки ответов на контрольные вопросы:	
9-10 баллов	Проявил самостоятельность и оригинальность; Продemonстрировал культуру мышления, логическое изложение проблемы; Полностью ответил на вопрос. Сформулировал выводы; Произвел анализ проблемы; Сформулировал и обосновал собственную позицию
7-8 баллов	Проявил самостоятельность; Показал культуру мышления, логично изложил проблему; Достаточно полно ответил на вопрос Смог поставить цель при анализе информации; Сформулировал некоторые выводы; Произвел анализ проблемы; Сформулировал, но не обосновал собственную позицию
5-6 баллов	Проявил некоторую самостоятельность; Применил логичность в изложении проблемы; Не в полной мере раскрыл суть вопроса; С трудом сформулировал цель при анализе информации; Сформулировал некоторые выводы; Не сформулировал собственную позицию.

Характеристика оценочного средства Доклад/презентация в соответствии с паспортом ФОС

Описание оценочного средства

Подготовка доклада или презентации является одним из видов текущего контроля и оценки знаний, умений и навыков, уровня сформированности некоторых компетенций студентов при изучении модуля.

Студентам предлагается самостоятельно разработать одну из тем, проанализировать проблему, подготовить доклад или презентацию и выступить перед студенческой аудиторией с результатами своей работы. Максимальное количество баллов за доклад/презентацию – 20 баллов.

Параметры оценочного средства Доклад

Предел длительности контроля	7 мин.
Предлагаемое количество тем для докладов	9
Последовательность выборки темы	В соответствии с темой семинара
«5», если	18-20 баллов
«4», если	14-17 баллов
«3», если	10-13 баллов
Оцениваемый элемент компетенции	Знания, умения, владение в соответствии с паспортом компетенций

Критерии оценки доклада/презентации	
18-20 баллов (отлично)	Творческий подход при подготовке к докладу/презентации; Высокий уровень культуры мышления; Обобщение информации с помощью схем, таблиц, логических блоков; Представление темы с активным использованием знаний и фактов различных культур; Наличие выводов.
14-17 баллов (хорошо)	Оригинальность при подготовке к докладу/презентации; Элементы культуры мышления, логическое изложение информации; Обобщение информации; Анализ темы с использованием культурных знаний, фактов, теорий; Наличие некоторых выводов.
10-13 баллов (удовлетворительно)	Отсутствие оригинальности при подготовке к докладу/презентации; Демонстрация частичной культуры мышления; Некоторое обобщение лингвокультурного и теоретического материала; Наличие неточности в раскрытии темы с использованием филологических знаний, фактов, теорий;

	Отсутствие конкретных выводов. Превалирование визуального ряда над вербальным.
--	---

Характеристика оценочного средства Реферат в соответствии с паспортом ФОС

Описание оценочного средства

Реферат – это продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее. Студентам предлагается в течение семестра написать реферат по одной из предложенных тем. Тема реферата может быть предложена студентом самостоятельно.

Параметры оценочного средства Реферат

Предел длительности контроля	7 мин.
Предлагаемое количество тем для докладов	8
Последовательность выборки темы	По желанию
«5», если	27-30 баллов
«4», если	21-26 баллов
«3», если	15-20 баллов
Оцениваемый элемент компетенции	Знания, умения, владение в соответствии с паспортом компетенций

Критерии оценки реферата:	
27-30 баллов	Проявил самостоятельность и оригинальность; Продemonстрировал культуру мышления, логическое изложение проблемы; Обобщил культурную информацию; Сделал ссылки на научную и учебную литературу; Сформулировал выводы; Произвел анализ проблемы; Сформулировал и обосновал собственную позицию
21-26 баллов	Проявил самостоятельность; Показал культуру мышления, логично изложил проблему; Обобщил некоторую культурную информацию; Не сделал достаточно ссылок на научную и учебную литературу; Смог поставить цель при анализе информации; Сформулировал некоторые выводы; Произвел анализ проблемы; Сформулировал, но не обосновал собственную позицию
15-20 баллов	Проявил некоторую самостоятельность; Применил логичность в изложении проблемы; Не в полной мере обобщил культурную информацию; Не сделал ссылки на научную и учебную литературу;

	С трудом сформулировал цель при анализе информации; Сформулировал некоторые выводы; Отчасти применил анализ проблемы; Не сформулировал собственную позицию.
--	--

**Характеристика оценочного средства
Анализ кейса в соответствии с паспортом ФОС**

Параметры оценочного средства Анализ кейса

Предел длительности контроля	20 мин.
Предлагаемое количество кейсов для анализа	20
Последовательность выборки кейса	По желанию
«5», если	18-20 баллов
«4», если	14-17 баллов
«3», если	10-13 баллов
Оцениваемый элемент компетенции	Знания, умения, владение в соответствии с паспортом компетенций

Критерии оценки анализа кейса	
18-20 баллов (отлично)	Активность на занятиях при анализе кейса. Полный анализ проблемы или вопроса, рассматриваемого в кейсе; сопоставление сообщаемой информации с полученными ранее теоретическими знаниями; самостоятельный поиск учащимися путей и вариантов решения поставленной учебной проблемы; умение выражать собственную позицию
14-17 баллов (хорошо)	Раскрытие проблемы или вопроса, рассматриваемого в кейсе; связное и логическое изложение информации; некоторые затруднения при поиске вариантов решения поставленной учебной проблемы; неточные ответы на уточняющие вопросы. Наличие некоторых выводов.
10-13 баллов (удовлетворительно)	Неполное раскрытие проблемы или вопроса, рассматриваемого в кейсе; отсутствие логических связей при изложении материала; не может предложить свой вариант для решения проблемной ситуации

**Характеристика оценочного средства
Кейс в соответствии с паспортом ФОС**

Параметры оценочного средства Кейс

Предел длительности контроля	20 мин.
Последовательность выборки кейса	По желанию
«5», если	18-20 баллов

«4», если	14-17 баллов
«3», если	10-13 баллов
Оцениваемый элемент компетенции	Знания, умения, владение в соответствии с паспортом компетенций

Критерии оценки кейса	
27-30 баллов (отлично)	Активность на занятиях при разработке кейса. Полный анализ проблемы или вопроса, рассматриваемого в кейсе; сопоставление сообщаемой информации с полученными ранее теоретическими знаниями; самостоятельный поиск учащимися путей и вариантов решения поставленной учебной проблемы; умение выражать собственную позицию. Оригинальность предложенного кейса.
21-26 баллов (хорошо)	Раскрытие проблемы или вопроса, рассматриваемого в кейсе; связное и логическое изложение информации; некоторые затруднения при поиске вариантов решения поставленной учебной проблемы; неточные ответы на уточняющие вопросы. Наличие некоторых выводов. Недостаточная оригинальность проблемы, изложенной в кейсе.
15-20 баллов (удовлетворительно)	Неполное раскрытие проблемы или вопроса, рассматриваемого в кейсе; отсутствие логических связей при изложении материала; не может предложить свой вариант для решения проблемной ситуации. Использование типичной, хорошо известной ситуации; неполное раскрытие ситуации.

Семестровый контроль по учебному модулю «Коммуникация в контексте культуры»

Семестровый контроль проводится в форме экзамена, и суммарных баллов за весь период изучения модуля.

Максимальная оценка устного ответа — 50 баллов. При выставлении итоговой оценки оцениваются ответы на вопросы экзамена, дополнительные вопросы и учитывается оценка за работу в течение семестра, включая все элементы рубежного контроля.

Примерный перечень теоретических вопросов к экзамену:

1. История возникновения и развития межкультурной коммуникации
2. Понятие культуры и основные методологические подходы к определению культуры. Основные компоненты культуры
3. Социализация и инкультурация, их виды и формы.
4. Сущность понятия «этноцентризм», его значение в межкультурной коммуникации.
5. Культурный релятивизм как теоретическая и методологическая основа межкультурной коммуникации.
6. Культурная идентичность. Проблема «чужеродности» культуры.
7. Теория Э. Холла: теория высоко- и низконтекстуальные культур.
8. Теория Гирта Хофштеде: теория культурных измерений.
9. Теория культурной грамотности Е. Хирша.
10. Аккультурация, ее виды и результаты.
11. Культурный шок: причины, факторы. Фазы развития культурного шока.

12. Виды межкультурной коммуникации. Соотношение вербального и невербального видов коммуникации.
13. Сущность понятия «невербальная коммуникация». Основные формы невербальной коммуникации. Паравербальная коммуникация и ее основные компоненты.
14. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации
15. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.

Пример кейса для анализа на экзамене:

Help the Lady!

Irina is a Russian graduate who was working part-time in the International Office of a Swedish University. She had studied in the USA where she lived with an American family and spent time in Europe on holidays and summer courses, but this was her first time in Scandinavia. Irina was in the International Office working on a translation for Carna, the International Secretary, who was preparing for a student conference focusing on exchange programs and scholarships for studying abroad. Carna was a hard-working and very active woman who did many different jobs in her capacity as International Secretary even though it was a one-person office. One afternoon, Irina was working and watching busily packing conference materials into a big box which was to be taken to the conference Centre located in the street behind the university. Two Swedish male students came into the office and asked Carna if she had time to help them apply to an Australian university as exchange students. As she was busy and in a hurry she invited them to attend the conference as this information would be presented there.

Carna finished packing and proceeded to pick up the box, which was rather big and heavy, and walked out of the office with the two male students following closely behind her. She managed, while having the box under one arm and a lot of acrobatic maneuvers, to get the key out of her pocket and lock the office door. She continued to walk down a steep staircase with the box that blocked her view of the stairs. The two students followed Carna, neither of them offering to help at any time. Irina had already noticed that most Swedish men did not make an effort to help women and she considered them to be rude and ill-mannered, especially compared to Russian men who treated women with courtesy by opening doors, carrying luggage etc. In this situation, she was shocked. Considering the difficulty Carna had with the boxes, Irina expected at least some assistance or an offer of help from the two boys.

Критерии оценки на экзамене	
Оценка	Критерии
Отлично 45-50 баллов	показывает знание основных понятий и принципов межкультурной коммуникации, моделей социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия; демонстрирует умения самостоятельно моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур; использовать принятые в чужой культуре нормы и правила взаимодействия; давать оценку процессу межкультурного общения; владеет основными приемами адаптации к определенным ситуациям взаимодействия в межкультурном пространстве; культурой межличностного общения; навыками анализа и прогнозирования хода межкультурной коммуникации.
Хорошо 35-44 балла	демонстрирует знание основных понятий, принципов и моделей

	межкультурной коммуникации, но затрудняется с объяснением типичных сценариев взаимодействия; демонстрирует умения оценивать процесс межкультурного общения, но испытывает трудности при самостоятельном моделировании возможных ситуаций общения между представителями различных культур; владеет культурой межличностного общения; навыками анализа и прогнозирования хода межкультурной коммуникации.
Удовлетворительно 25-34 балла	имеет представление об основных понятиях, и моделях межкультурной коммуникации; демонстрирует умение давать оценку процессу межкультурного общения; владеет лишь некоторыми приемами адаптации к определенным ситуациям взаимодействия в межкультурном пространстве.
Неудовлетворительно Менее 25 баллов	показывает знание лишь отдельных понятий межкультурной коммуникации; испытывает сложности при оценивании процесса межкультурного общения; не владеет навыками анализа и прогнозирования хода межкультурной коммуникации.

Параметры оценочного средства Экзамен

Последовательность выборки теоретических вопросов	случайная
Критерии оценки:	
«5»	45-50 баллов
«4»	35-44 балла
«3»	25-34 балла